



## CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 31-06-4MB

Chișinău

18 mai 2020

### Biroul Permanent al Parlamentului

În temeiul art.58 din Regulamentul Parlamentului, adoptat prin Legea nr.797/1996, se prezintă Avizul asupra proiectului de lege pentru modificarea Codului civil al Republicii Moldova nr.1107/2002 (inițiativă legislativă nr.188/2020), aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.296/2020.

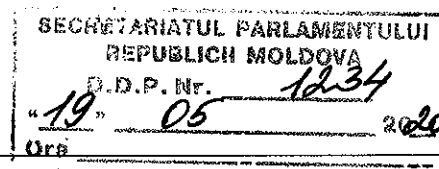
*Anexe:*

1. Hotărârea Guvernului privind aprobarea Avizului (în limba română – 1 filă și în limba rusă – 1 filă);
2. Avizul la proiectul de lege (în limba română -3 file).

Secretar general adjunct al Guvernului

  
Roman CAZAN

*Ex.E.Grosu*  
Tel.:250274



Casa Guvernului,  
MD-2033, Chișinău,  
Republica Moldova

Telefon:  
+ 373 22 250 101

Fax:  
+ 373 22 242696



# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

## HOTĂRÂRE nr.296

din 18 mai 2020

Chișinău

**Cu privire la aprobarea Avizului asupra proiectului de lege  
pentru modificarea Codului civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002**

---

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Parlamentului Avizul asupra proiectului de lege  
pentru modificarea Codului civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002.

**Prim-ministru**

Contrasemnează:

Ministrul justiției



**ION CHICU**

Fadei Nagacevschi

Aprobat  
prin Hotărârea Guvernului nr.296/2020

**AVIZ**  
**asupra proiectului de lege pentru modificarea**  
**Codului civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002**

Guvernul a examinat proiectul de lege pentru modificarea Codului civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002, înaintat cu titlu de inițiativă legislativă (nr. 188 din 14 mai 2020) de către dl Adrian Lebedinschi, deputat în Parlament, și comunică următoarele.

Potrivit notei informative, proiectul a fost elaborat în scopul susținerii agenților economici din domeniul turismului emițător, care, în legătură cu impactul crizei provocate în sectorul respectiv de pandemie, se află în situația obiectivă de imposibilitate de a restitui banii clienților în termenul prevăzut de legislația civilă pentru contractele semnate până în 17 martie 2020, prin care clientul urma să se folosească de produsul turistic pentru sezonul estival al anului 2020 (martie – octombrie).

În pofida faptului că operatorii din domeniul turismului au pus la dispoziția clienților mai multe opțiuni disponibile (de exemplu rebronarea vacanțelor/călătoriilor pentru o perioadă ulterioară în limita prețului din contract, depozitarea banilor clienților pentru utilizarea acestora în vederea bronării vacanțelor într-o altă perioadă convenabilă), potrivit afirmațiilor autorului proiectului, marea majoritate a clienților au solicitat anularea pachetelor turistice și încetarea contractelor încheiate anterior situației pandemice. Prin urmare, agenții economici din sectorul turismului emițător au înregistrat numeroase cereri de rezoluțiune a contractelor turistice înainte de începerea călătoriilor și de restituire a plăților efectuate pentru pachetul turistic în termen de 14 zile conform prevederilor art. 1602 alin. (9) din Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002. Totodată se menționează că în perioada octombrie 2019 – martie 2020 operatorii locali de servicii de turism, ca urmare a vânzării către clienți a pachetelor turistice pentru perioada mai – octombrie 2020, au încheiat contracte de colaborare cu prestatorii de servicii turistice (turoperatorii din străinătate, companii aeriene, structuri de cazare, transportatori etc.), prin care au fost realizate transferuri/plăți obligatorii în contul prestărilor de servicii externi (sub formă de avans, depozite, garanții financiare etc.). În același timp, prestatorii de servicii turistice din extern refuză să restituie plățile încasate de la parteneri în termene mai mici de 540 de zile calendaristice (18 luni). Totodată, în perioada stării de urgență, agenții economici din sectorul turismului nu au avut deloc încasări, ci doar cheltuieli pentru întreținerea personalului, serviciile comunale și telecomunicații, chirie etc.

Ca urmare a celor relatate, pentru a oferi agenților economici din sectorul turismului emițător posibilitatea de a-și onora obligațiile contractuale, inclusiv de

restituire a plăților clienților, se solicită susținerea operatorilor din acest sector, fiind propusă derogarea de la prevederile art. 1602 alin. (9) din Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002 prin completarea art. 1602 cu alin. (9<sup>1</sup>) în vederea extinderii termenului de restituire a plăților pentru pachetele turistice în cazul rezoluțiunii contractelor înainte de începerea călătoriei de la 14 zile la 540 de zile, doar pentru contractele încheiate în perioada octombrie 2019 – 17 martie 2020.

Ținem să menționăm că normele invocate ale art. 1602 din Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002 reglementează condițiile de rezoluțiune înainte de începerea călătoriei, potrivit cărora călătorul are dreptul la rezoluțiune în orice moment înainte de începerea călătoriei. În cazul în care declară rezoluțiunea în temeiul enunțului anterior, călătorul poate fi obligat să plătească organizatorului un comision de rezoluțiune adecvat și justificabil. Prin derogare de la aceste dispoziții, călătorul are dreptul să declare rezoluțiunea înainte de începerea călătoriei fără a plăti vreun comision de rezoluțiune în cazul unor circumstanțe inevitabile și extraordinare care se produc la locul de destinație sau în vecinătatea imediată a acestuia și care afectează în mod semnificativ executarea pachetului sau transportul pasagerilor la destinație. Conform alin. (9) al aceluiași articol, ca urmare a rezoluțiunii, organizatorul este obligat să restituie călătorului toate plățile efectuate pentru pachet, iar în cazul rezoluțiunii în temeiul alin. (1), are dreptul să deducă comisionul de rezoluțiune corespunzător din suma supusă restituirii. Organizatorul trebuie să execute obligația de restituire fără întârzieri nejustificate și, în orice caz, nu mai târziu de 14 zile de la rezoluțiune.

Pe cale de consecință, odată cu adoptarea și intrarea în vigoare a Hotărârii Parlamentului nr. 55/2020 privind declararea stării de urgență, au apărut un șir de probleme legate, în special, de efectele juridice produse prin instituirea stării de urgență pentru raporturile juridice civile și comerciale.

În această ordine de idei, este important de menționat că din punct de vedere conceptual proiectul corespunde politicii statului în vederea identificării instrumentelor de suport al activității de întreprinzător în contextul impactului crizei provocate în economia națională ca urmare a instituirii stării de urgență pe teritoriul Republicii Moldova. Însă amendamentele propuse de către autor la Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002, ce se referă la contractele încheiate în perioada octombrie 2019 – 17 martie 2020, nu se încorporează în prevederile acestui act legislativ, care reprezintă dreptul comun pentru obligațiile contractuale. Acest fapt presupune că Parlamentul trebuie să intervină cu o soluție legislativă adecvată în vederea asigurării unor pârghii legale și reale de susținere a sectorului respectiv. Drept urmare, se propune promovarea măsurii în cauză printr-o lege specială derogatorie, fie stabilirea acesteia în cadrul proiectului de lege cu privire la instituirea unor măsuri pe perioada stării de urgență în sănătate publică și modificarea unor acte normative, promovat de Guvern.

Suplimentar, cu referire la perioada în care au fost încheiate contractele respective, se consideră oportună extinderea acestora asupra tuturor contractelor care au fost încheiate până la data de 17 martie 2020, dar care nu au fost prestate din cauza pandemiei COVID-19, deoarece ar putea exista contracte încheiate în lunile septembrie sau august 2019. Astfel, măsura propusă urmează să se refere doar la contractele de servicii de călătorie care nu sunt posibil de prestat în perioada de după 17 martie 2020 din cauza pandemiei COVID-19. Totodată, pentru a evita dificultățile în aplicarea termenului de 540 de zile pentru rambursarea banilor, se propune să se indice un termen cu data exactă, spre exemplu 31 decembrie 2021.



**ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ №296**

**от 18 мая 2020 г.**

**Кишинэу**

**Об утверждении Заключения по проекту закона  
о внесении изменений в Гражданский кодекс  
Республики Молдова № 1107/2002**

---

Правительство ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Утвердить и представить Парламенту Заключение по проекту закона о внесении изменений в Гражданский кодекс Республики Молдова № 1107/2002.

**Премьер-министр**

**ИОН КИКУ**

Контрасигнует:

**Министр юстиции**

**Фадей Нагачевски**